

# Codice di etica

---

*Fiducia. Rispetto. Integrità.*



# Il nostro impegno

*L'impegno che UTC si assume è di definire chi siamo e come agiamo. Si focalizza sulle nostre attività e ci vuole far migliorare.*

## Performance

I nostri clienti possono scegliere, e la scelta dipende dai risultati da noi conseguiti. Miriamo in alto, ci prefiggiamo e realizziamo obiettivi ambiziosi, e sappiamo modificarli quando occorre in base alle valutazioni dei nostri clienti. Interventiamo prontamente e prendiamo decisioni tempestive e ragionate, consapevoli che sono determinanti per il nostro futuro. Conferiamo la dovuta autorità a chi ne ha bisogno: a chi è più vicino ai clienti e alla produzione.

## Innovazioni

Siamo un'azienda ricca di idee nutrite dall'impegno verso la ricerca e lo sviluppo. I successi dei nostri fondatori ci ispirano a puntare verso idee potenti, innovative e commerciabili. Discutiamo apertamente e crediamo nella validità di esperienze e opinioni diverse.

## Occasione

Le idee e l'ispirazione del nostro personale costituiscono una fonte illimitata di opportunità. Miglioriamo costantemente il nostro operato, sia come azienda sia come individui. Sosteniamo la formazione continua sia per ampliare le nostre conoscenze e capacità, sia per relazionarci con il mondo esterno all'azienda. La fiducia in noi stessi ci sprona a osare, sperimentare, collaborare con i colleghi e a imparare sempre dalle conseguenze delle nostre azioni.

## Responsabilità

Le aziende di successo contribuiscono a migliorare la condizione umana. Manteniamo gli standard più elevati in tema di etica, ecogestione e sicurezza, dovunque, e incoraggiamo e lodiamo la partecipazione attiva dei nostri dipendenti nelle comunità in cui vivono.

## Risultati

Le nostre aziende rappresentano un investimento desiderabile perché realizziamo obiettivi aggressivi indipendentemente dalla situazione economica del mercato. I nostri comunicati agli azionisti sono diretti e trasparenti e le nostre promesse vengono sempre mantenute. Siamo un'azienda improntata al realismo e all'ottimismo, e questi valori si rispecchiano nel nostro operato.

# Messaggio del Presidente

---

*Codice Etico – fondamento di una cultura aziendale che punta ad elevate prestazioni*

Gentili Colleghi della UTC,

Gli impegni che la UTC si assume hanno lo scopo di definire chi siamo e come agiamo. Il nostro primo obiettivo è di eccellere. Siamo consapevoli che i nostri clienti hanno la possibilità di scegliere e che il livello e qualità delle nostre prestazioni determineranno se la loro scelta cadrà su di noi.

Alla base degli eccellenti risultati di UTC ci sono alcuni principi fondamentali ovvero il rispetto della legge, la veridicità, correttezza e completezza dei nostri bilanci e l'onestà e la correttezza nei rapporti con i nostri clienti. Crediamo che non sia possibile conseguire prestazioni elevate se non si rispettano questi principi.

Il *Codice di etica* di UTC non richiede solo il rispetto della legge, ma anche un impegno concreto per mettere in pratica azioni che creino *fiducia*, promuovano *rispetto* tra i partner e dimostrino *integrità*. Noi della UTC manteniamo le promesse, comunichiamo apertamente e siamo responsabili delle nostre azioni. Grazie al rispetto del *Codice*, UTC crea e sostiene valore per i nostri investitori e partners.

Per eventuali dubbi o chiarimenti sul *Codice di etica* di UTC, rivolgetevi al vostro superiore diretto, al direttore del personale o al Business Practices Officer, BPO. Se preferite discuterne privatamente, vi invito a chiamare l'Ombudsperson o a scrivere a DIALOG.

Il successo della UTC dipende dal nostro sforzo comune. Lavorando insieme, possiamo garantire che alla base della nostra cultura di eccellenza ci sia un comportamento etico.

Cordialmente,



Louis R. Chênevert  
Chairman, Chief Executive Officer

---

# Indice

---

<b>Introduzione</b> .....	3
<b>I nostri principi — Come prendiamo le decisioni</b> .....	4-5
<b>I nostri standard di condotta — Come agiamo</b> .....	6-15
1. Qualità e sicurezza .....	6
2. Marketing e vendita .....	6
3. Protezione di informazioni proprietarie .....	7
4. Protezione dei beni aziendali .....	7
5. Accuratezza dei documenti .....	8
6. Appalti pubblici .....	8
7. Pari opportunità d'impiego .....	8
8. Ambiente di lavoro .....	9
9. Privacy del personale .....	10
10. Comunicazioni del personale .....	10
11. Formazione del personale .....	10
12. Indennità e benefici .....	10
13. Conflitti di interessi .....	10
14. Contrattazione di titoli e divulgazione di informazioni rilevanti, non pubbliche ....	11
15. Rappresentanti .....	12
16. Partner e fornitori .....	12
17. Comunicazioni con gli azionisti .....	12
18. Protezione dell'ambiente .....	12
19. Impegno civico .....	13
20. Coinvolgimento nel processo politico .....	13
21. Commercio internazionale .....	14
22. Leggi antitrust .....	14
23. Leggi e usanze locali .....	15
24. Responsabilità Civica e Diritti Umani .....	15
<b>Il nostro Codice di etica — Come lo rispettiamo</b> .....	16-17
Rispetto del Codice di etica .....	16
Porre domande e sollevare dubbi .....	16-17
Applicazione del Codice di etica .....	18
<b>Indice analitico</b> .....	19-20

# Introduzione

---

Il *Codice di etica* UTC interessa l'azienda e le sue consociate in tutto il mondo. Oltre a formulare le regole che governano le nostre azioni, il Codice esterna i nostri valori fondamentali e rappresenta il quadro di riferimento per il processo decisionale. Il *Codice* è ulteriormente spiegato e applicato mediante i Supplementi al codice (*Code Supplements*) e le politiche contenute nel Manuale di politica aziendale (*Corporate Policy Manual*) o nel Manuale finanziario (*Financial Manual*).

Le pratiche commerciali etiche di UTC si fondano sui seguenti principi:

- Rispettiamo la legge.
- Agiamo in buona fede.
- Teniamo in considerazione l'impatto delle nostre decisioni sugli interlocutori e favoriamo soluzioni eque.
- Comuniciamo francamente ed efficacemente con gli interlocutori.
- Cerchiamo sempre di creare fiducia, dimostrare rispetto e agire con integrità.

L'integrità, la reputazione e la redditività di UTC dipendono in ultima analisi dalle azioni individuali dei nostri dirigenti, funzionari, dipendenti e rappresentanti, in tutto il mondo. Siamo tutti personalmente responsabili della conformità a questo *Codice*.



# I nostri principi — Come prendiamo le decisioni

---

*UTC si impegna a rispettare gli standard più rigorosi di condotta etica e professionale.*

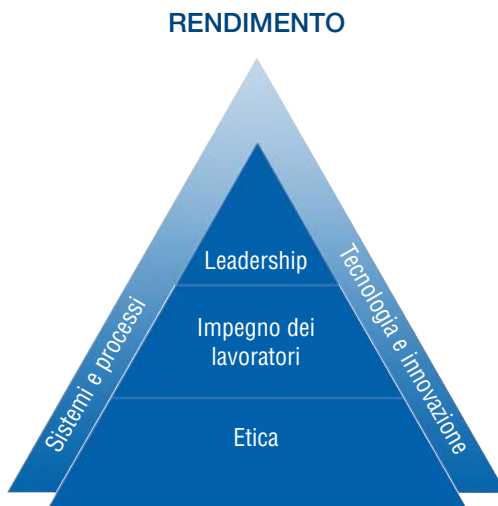
*UTC rispetta la legge, mantiene fede ai propri impegni, agisce in buona fede, mantiene intatti i propri valori, mira a promuovere gli interessi degli azionisti, comunica apertamente ed efficacemente e si assume le proprie responsabilità.*

*Nel cercare risultati positivi, il processo decisionale di UTC comprende quanto segue: (1) coinvolgere le persone giuste, (2) conoscere i fatti, (3) capire i requisiti legali e gli standard del Codice di etica, (4) considerare i doveri verso gli azionisti e l'impatto di decisioni alternative, (5) confrontare decisioni alternative in riferimento ai valori aziendali, (6) prendere una decisione anche temporanea, in accordo con le leggi e che si ritenga la migliore (7) chiedersi "Devo farlo?"*

*Per UTC, il comportamento etico si basa su fiducia, rispetto e integrità.*

*La fiducia è la roccia su cui è eretta l'etica commerciale di UTC, perché gli affari sono basati su reciprocità e prevedibilità, ed è distrutta dagli inganni, dagli imbrogli ed dal mancato rispetto degli impegni presi. Il rispetto viene dimostrato con una comunicazione aperta con l'ascolto senza preclusioni delle idee altrui e trattando gli altri con dignità. L'integrità coincide con l'aderenza senza compromessi al Codice di etica e con la coerenza delle azioni intraprese. L'integrità si riflette nell'onestà, nell'assunzione di responsabilità e nell'applicazione di metodi solidi in risposta alle problematiche che sorgono nel corso degli affari.*

*In UTC, l'etica è il fondamento della cultura per raggiungere il risultato.*



**“L'elemento fondamentale del successo è una cultura etica”.**

Louis R. Chênevert, Executive Conference di United Technologies, 23 ottobre 2008.



---

## I nostri clienti

Forniamo qualità e valore elevati, prezzi competitivi e transazioni oneste a coloro che usufruiscono dei nostri prodotti e servizi. Trattiamo in modo etico e legale con i nostri clienti.

## I nostri dipendenti

Trattiamo equamente i dipendenti e usiamo pratiche di impiego basate su pari opportunità per tutti. Rispettiamo gli interessi dei dipendenti in materia di privacy e li trattiamo con dignità e rispetto. Ci siamo assunti l'impegno di fornire condizioni di lavoro sicure e salutari e un'atmosfera di franca comunicazione per tutto il personale.

## I nostri fornitori e partner

Trattiamo equamente con fornitori e partner. Promuoviamo rapporti commerciali duraturi, senza discriminazioni o inganni.

## I nostri azionisti

Ci adoperiamo per fornire utili superiori ai nostri azionisti. Proteggiamo il valore del loro investimento tramite l'uso prudente e la tutela delle risorse aziendali e rispettando i massimi standard etici e legali in tutte le nostre trattative commerciali.

## I nostri concorrenti

In tema di concorrenza agiamo con vigore, autonomia e onestà, basando le nostre iniziative sul valore delle nostre proposte competitive.

## Le nostre comunità

Manteniamo una cittadinanza aziendale responsabile in tutte le comunità mondiali in cui operiamo. Rispettiamo tutte le leggi nazionali e locali, e ci impegniamo a migliorare il benessere delle nostre comunità tutelando le risorse naturali, incoraggiando la partecipazione dei dipendenti ad attività civiche e benefiche e sostenendo iniziative filantropiche aziendali.



# I nostri standard di condotta – Come agiamo

---

*I seguenti standard di condotta definiscono le nostre aspettative minime riguardo al comportamento etico. Poiché non è possibile prevedere i particolari di ogni situazione, essi devono essere interpretati e applicati nell'ottica della legge e delle consuetudini delle giurisdizioni in cui operiamo e secondo **gli impegni, i principi, i supplementi al codice, le politiche UTC e il buon senso in genere**. Scuse del tipo “lo fanno tutti” o “non è illegale” sono giustificazioni inaccettabili della violazione di questi **standard di condotta**. Dobbiamo sempre evitare con cura, sul lavoro e non, circostanze e azioni che danno anche solo l'impressione di scorrettezza o illegittimità e che potrebbero portare discredito a UTC.*

## 1. Qualità e sicurezza

I prodotti UTC devono essere progettati, prodotti e distribuiti tenendo sempre nella massima considerazione la sicurezza e la salute dei nostri clienti, utenti, dipendenti e di chiunque possa subirne le conseguenze.

Le unità operative UTC hanno la responsabilità di progettare, produrre e distribuire prodotti di qualità. Tutte le operazioni di ispezione e verifica devono essere completate come dovuto.

*Questi standard sono ribaditi nelle politiche UTC intitolate “Programmi di garanzia della qualità” (Quality Assurance Programs) e “Programma di sicurezza di prodotti e servizi” (Product and Services Safety Program).*

## 2. Marketing e vendita

UTC compete nel mercato globale sulla base dei meriti dei propri prodotti e servizi. Vendiamo i nostri prodotti e servizi onestamente e non perseguiamo vendite che ci richiedano di agire in modo illecito o contrario a questi standard.

Nel metterci a confronto con i concorrenti dobbiamo evitare con cura di denigrarli con dichiarazioni non accurate.

Chiunque agisca per conto di UTC deve rispettare le leggi in materia di pagamenti illeciti. *I servizi di vendita e marketing prestati da terzi al di fuori degli Stati Uniti devono conformarsi alla politica UTC intitolata “Rappresentanti di vendita non USA” (Non-U.S. Sales Representatives).*

I doni tradizionali e aventi frequenza e valore ragionevoli sono in genere permessi. Un omaggio non è mai permesso se fatto allo scopo di ottenere un trattamento favorevole o se proibito dalle politiche di chi lo riceve o del suo datore di lavoro.

UTC non offre né paga tangenti.

*I doni sono trattati nel supplemento al codice intitolato “Fare o ricevere doni” (Giving and Receiving of Business Gifts).*



### 3. Protezione di informazioni proprietarie

UTC rispetta i diritti proprietari legittimi e i segreti commerciali di clienti, fornitori e terzi. *UTC sollecita, accetta, usa e rivela informazioni proprietarie e riservate solo in conformità alle politiche aziendali intitolate “Tutela delle informazioni proprietarie” (Proprietary Information Protection) e “Conformità alle licenze di software” (Software License Compliance).*

In un mercato globale altamente competitivo la raccolta di informazioni sui concorrenti e sui loro prodotti e servizi è un elemento essenziale e comune delle pratiche commerciali. Nel raccogliere informazioni sulla concorrenza, UTC non utilizza mezzi illeciti quali il furto o l'inganno. *Vedere il supplemento al codice UTC intitolato “Raccolta di informazioni sulla concorrenza” (Gathering Competitive Information).*

I dati personali di clienti, fornitori e altri visitatori dei siti Internet di UTC e di altri siti sono protetti dalla politica aziendale intitolata “Privacy dei dati personali raccolti online” (*Privacy of Personal Information Collected Online*) .

### 4. Protezione dei beni aziendali

I beni aziendali UTC, comprendenti la proprietà materiale (ad es., strutture, denaro, attrezzature e sistemi informatici) e la proprietà immateriale (ad es., proprietà intellettuale, segreti commerciali, scoperte e invenzioni, dati commerciali e tecnici sensibili, programmi informatici e know-how commerciale e produttivo) devono essere usati correttamente e nel modo autorizzato dalla dirigenza. I beni UTC non devono essere usati per fini personali. Tutte le operazioni commerciali devono essere autorizzate dalla dirigenza e conformarsi alla delega dell'autorità di firma e ai processi di verifica e approvazione interna.

## DOMANDE E RISPOSTE...

**D: Perché la sicurezza del prodotto è così importante?**

**R:** Impegnarsi per evitare lesioni fisiche ad altri è un valore fondamentale. E' così semplice.

**D: Perché la corruzione è sbagliata ?**

**R:** La corruzione è illegale ovunque, distrugge il dovere di lealtà e la fiducia. Inoltre la corruzione altera il funzionamento dell'economia e dei principi su cui si basa il mercato, i meriti quali qualità e prezzo. UTC vince grazie all'innovazione e alla produttività e quindi quando i mercati funzionano efficacemente ed efficientemente.

## IN BREVE...

- Progettiamo, produciamo e provvediamo alla manutenzione dei nostri prodotti in modo tale che il resto del mondo possa farvi affidamento.
- Competiamo in base al valore dei nostri prodotti e servizi.
- Vendiamo i nostri prodotti e servizi onestamente.
- Proteggiamo i beni UTC.

*Altre linee guida aziendali sono contenute negli accordi sulla proprietà intellettuale, nella politica intitolata “Protezione delle informazioni proprietarie” (Proprietary Information Protection) e nei manuali di politica aziendale e finanziaria.*

## 5. Accuratezza dei documenti

Attività, passività, redditi, spese e operazioni commerciali devono essere tutte registrate nella loro interezza e con accuratezza nei libri contabili e negli archivi aziendali, in conformità alla legge vigente, nel rispetto dei principi di contabilità accettati e delle politiche e procedure finanziarie aziendali definite. Proposte di bilancio e valutazioni finanziarie devono presentare obiettivamente tutte le informazioni pertinenti alla decisione richiesta o consigliata. Non è consentito creare o mantenere fondi segreti in contanti o non registrati, di qualsiasi natura e per nessun motivo.

UTC comunicherà a clienti e fornitori eventuali errori e li correggerà prontamente tramite accrediti, rimborsi o altri modi unanimemente accettati.

*I dati e i documenti devono essere mantenuti o distrutti nel rispetto della politica UTC intitolata “Mantenimento di documenti e dati” (Retaining Records and Data) .*

## 6. Appalti pubblici

UTC rispetta le leggi e i regolamenti in materia di appalti pubblici in tutto il mondo.

L'azienda si premura di rispettare in particolare le norme speciali e singolari che riguardano gli appalti con il governo degli Stati Uniti, seguendo i principi da questo stabiliti in tema di concorrenza leale, attenendosi alle restrizioni che interessano i dipendenti pubblici (per es. in tema di doni e impiego), fornendo prodotti e servizi conformi alle specifiche, aderendo ai requisiti contabili e ai prezziari stabiliti dagli enti pubblici, richiedendo solo rimborsi per costi permessi e garantendo l'accuratezza dei dati presentati.

*Le linee guida e i criteri specifici sono contenuti nella politica UTC intitolata “Dichiarazione sull'etica commerciale e condotta negli appalti per il Governo degli Stati Uniti” (Policy Statement on Business Ethics and Conduct in Contracting With the United States Government).*

## 7. Pari opportunità d'impiego

UTC tratta in modo equo i propri dipendenti e i candidati all'impiego, basandosi esclusivamente su fattori pertinenti a interessi aziendali legittimi. *Le linee guida e i criteri aziendali in proposito sono contenuti nella politica UTC intitolata “Pari opportunità d'impiego/Azione affermativa” (Equal Employment/Affirmative Action).*

UTC si è assunta l'impegno di garantire un vantaggio competitivo duraturo nella qualità e nel talento della propria forza lavoro e appoggia le iniziative che promuovono la diversità. Vedasi in proposito la politica aziendale intitolata “Gestione della diversità nella forza lavoro” (Managing Workforce Diversity).

## 8. Ambiente di lavoro

UTC si è assunta l'impegno di fornire al proprio personale un luogo di lavoro libero da evidenti pericoli per la sicurezza e la salute e un ambiente privo di pratiche discriminatorie, molestie o comportamenti contrari a un'atmosfera produttiva.

Tutte le imprese UTC, in tutto il mondo, sono tenute a rispettare le leggi e i regolamenti vigenti in merito al possesso o all'uso di bevande alcoliche, stupefacenti e altre sostanze simili.

Nel rispetto della legge locale e con l'approvazione del reparto Risorse Umane (presso UTC Corporate, uno dei segmenti commerciali UTC principali o una unità commerciale che riporta direttamente all'uno o all'altro), i dirigenti locali sono autorizzati a prendere decisioni sull'opportunità di servire bevande alcoliche nelle strutture aziendali. UTC vieta la presenza di dipendenti e di altre persone in stato di ebbrezza nelle strutture aziendali.

UTC vieta altresì l'uso, la vendita, la cessione, il possesso o la presenza di sostanze stupefacenti all'interno delle strutture aziendali. Tale divieto non interessa ovviamente i farmaci prescritti per motivi di salute e usati ai sensi di legge.

## DOMANDE E RISPOSTE...

---

**D: Perché UTC insiste sulla correttezza delle registrazioni nei documenti?**

**R:** Registrazioni inesatte non descrivono risultati reali. UTC è impegnata a fornire risultati.

**D: In che modo le imprese pubbliche differiscono dalle imprese commerciali?**

**R:** Le imprese pubbliche spendono denaro pubblico e quindi hanno regolamenti dettagliati e prescrittivi. Tali regolamenti hanno lo scopo di assicurare l'imparzialità nei bandi di gara, nei prezzi e gli standard di qualità. In genere, le trattative d'affari con le imprese pubbliche hanno regole definite, le sanzioni per le violazioni dei regolamenti possono essere gravi. UTC rispetta i regolamenti e si impegna a mantenere rapporti di fiducia.

## IN BREVE...

---

- Manteniamo documenti accurati e completi.
- Rispettiamo rigorosamente le norme speciali sugli appalti pubblici.
- Trattiamo tutti con imparzialità e con rispetto.
- Promuoviamo incessantemente la sicurezza sul posto di lavoro.

I dipendenti affetti da problemi quali l'alcoldipendenza, la tossicodipendenza o altri gravi problemi personali ed emotivi avranno l'opportunità di ottenere aiuto e trattamento.

*Altre informazioni sono contenute nella politica UTC intitolata "Alcoldipendenza e tossicodipendenza" (Drug, Alcohol and Substance Abuse). Gli aiuti e i trattamenti disponibili sono descritti nella politica "Programmi di assistenza per il personale" (Employee Assistance Programs).*

## 9. Privacy del personale

UTC rispetta la privacy dei propri dipendenti.

UTC rispetta tutte le leggi pertinenti in tutte le giurisdizioni in cui raccoglie, usa o rivela i dati personali dei dipendenti. *Altre informazioni sono contenute nella politica UTC intitolata "Dati personali dei dipendenti" (Employee Personal Information).*

La condotta personale, non legata a UTC, non interessa all'azienda a meno che tale condotta non comprometta le prestazioni lavorative del dipendente o la reputazione o altri interessi commerciali legittimi di UTC.

## 10. Comunicazioni del personale

UTC fornisce puntualmente al personale le informazioni sui risultati delle attività commerciali, il rendimento dei prodotti, i rapporti con i clienti e i successi dei dipendenti. I canali di comunicazione forniti devono incoraggiare i dipendenti a manifestare apertamente e francamente opinioni, atteggiamenti e dubbi. Uno dei canali di comunicazione usati è il sondaggio che viene condotto in genere ogni due anni e sollecita le opinioni del personale su una vasta gamma di argomenti, tra cui le indennità lavorative, le prestazioni dei dirigenti e l'etica commerciale.

## 11. Formazione del personale

UTC si impegna a promuovere la formazione dei dipendenti offrendo loro l'assistenza necessaria per migliorare e ampliare le proprie capacità professionali e l'aggiornamento continuo. Oltre alle tradizionali opportunità di apprendimento e di addestramento, UTC promuove la formazione del personale tramite un programma denominato "Employee Scholar Program" [Programma per dipendenti-studenti]. Grazie a questo programma, UTC si fa carico di costi definiti per il conseguimento da parte di un dipendente di un titolo di studio ottenuto da una struttura didattica riconosciuta dall'azienda. *Ulteriori informazioni e dettagli sulle condizioni e le restrizioni sono reperibili nella politica "Employee Scholar Program" di UTC.*

## 12. Indennità e benefici

UTC è interessata ad assumere, motivare e trattenere in azienda personale impegnato e competente, formulando pacchetti di indennità e benefici competitivi nel mercato globale.

## 13. Conflitti di interessi

I dirigenti, funzionari, dipendenti e rappresentanti di UTC sono tenuti a rimanere fedeli all'azienda e a trattare con i fornitori, i clienti ed altri in modo tale da evitare anche la minima impressione di un conflitto fra gli interessi personali e quelli aziendali. La politica UTC intitolata "Conflitti di interessi" (Conflicts of Interest) definisce ulteriormente i conflitti, offre linee guida su argomenti specifici e identifica i processi per risolvere eventuali conflitti.

La copertura comprende quanto segue:

- Interesse finanziario diretto o indiretto o titoli nelle aziende fornitrici, clienti o concorrenti di UTC;
- Richiesta o accettazione di doni o compensi di qualsiasi natura da fornitori, clienti o altri aventi rapporti d'affari o interessati ad avere rapporti d'affari con UTC, vedasi il Supplemento al codice intitolato Doni dai fornitori (*Business Gifts from Suppliers*);
- Funzioni dirigenziali, impiegate e di volontariato presso un'altra azienda o organizzazione;
- Una qualunque transazione tra UTC e un membro del consiglio di amministrazione di UTC, un suo dirigente esecutivo o azionista di rilievo, oppure una transazione tra UTC ed un familiare stretto di un membro del consiglio di amministrazione di UTC, di un suo dirigente esecutivo o azionista di rilievo; e
- Uso personale di beni aziendali (compresi, per esempio, proprietà materiale, informazioni riservate, informazioni non pubbliche o opportunità commerciali).

I conflitti reali o potenziali devono essere sottoposti all'esame di UTC. In caso di dubbio, rivolgersi all'ufficio pratiche aziendali (Business Practices Office).

## 14. Contrattazione di titoli e divulgazione di informazioni rilevanti, non pubbliche

I dirigenti, funzionari, dipendenti e rappresentanti di UTC devono tutelare la riservatezza di informazioni rilevanti, non pubbliche (ovvero informazioni non rivelate da UTC e che un azionista ragionevole potrebbe considerare importanti nel prendere una decisione riguardante un investimento). Tali informazioni devono essere rivelate solo tramite portavoce designati, che tipicamente sono i funzionari ai vertici più alti dell'azienda.

## DOMANDE E RISPOSTE...

### **D: In che modo UTC protegge la privacy del personale?**

**R:** I dati personali sono protetti da UTC come "Informazioni riservate aziendali", ovvero li tuteliamo contro l'uso o la divulgazione impropria e pretendiamo che i nostri fornitori facciano lo stesso. Comuniciamo ai dipendenti lo scopo generale per il quale raccogliamo e usiamo i dati personali, e le loro opzioni per limitarne l'uso. UTC raccoglie, usa, divulga e trasferisce i dati personali coerentemente con l'informativa ai dipendenti.

### **D: Perché UTC si interessa dei regali ricevuti dal personale?**

**R:** I regali da parte di chi cerca o conduce affari con UTC potrebbero influenzare le decisioni o le azioni di un dipendente. Ottenendo l'autorizzazione dal Business Practices office si evitano problemi.

## IN BREVE...

- Comuniciamo onestamente con tutti gli interlocutori.
- Appoggiamo e promuoviamo l'educazione permanente.
- Siamo fedeli a UTC ed evitiamo conflitti di interessi.
- Usiamo e tuteliamo opportunamente le informazioni.

I direttori, funzionari, dipendenti e rappresentanti di UTC (e i loro parenti stretti) non devono acquistare, vendere o trattare titoli se sono in possesso di informazioni rilevanti, non pubbliche.

*Le linee guida specifiche sono incluse nella politica UTC intitolata “Contrattazione di titoli e divulgazione di informazioni rilevanti, non pubbliche”.*

## 15. Rappresentanti

Tutti i rappresentanti (oltre ai dirigenti, funzionari o dipendenti) di UTC devono agire per conto dell'azienda in maniera coerente con il *Codice*.

UTC non si avvarrà di alcun rappresentante per aggirare gli standard di condotta formulati in questo *Codice*.

## 16. Partner e fornitori

UTC acquista attrezzature, forniture e servizi in base al loro valore. I partner, fornitori, venditori e subappaltatori di UTC devono essere trattati con imparzialità e correttezza e senza ricorrere a pratiche discriminatorie.

*Coloro che trattano con fornitori o potenziali fornitori sono soggetti alla politica UTC che regola i “Conflitti di interessi” e il Supplemento al codice intitolato “Doni dai fornitori” (Business Gifts from Suppliers).*

UTC promuove le opportunità di piccole imprese, imprese piccole e svantaggiate, imprese di proprietà di minoranze etniche, di donne, di militari in congedo e imprese storicamente sottoutilizzate, affinché fungano da fornitori e subappaltatori, nel rispetto della politica aziendale intitolata “Contratti con imprese diverse”(Contracting with Diverse Businesses).

## 17. Comunicazioni con gli azionisti

UTC rispetta tutte le leggi, le norme e i regolamenti attinenti alla divulgazione al pubblico di informazioni commerciali. Tutte le relazioni periodiche, le presentazioni e le comunicazioni al pubblico, siano esse scritte o orali, devono essere esaurienti, obiettive, accurate, puntuali, comprensibili e prive di omissioni rilevanti. *Tutte le divulgazioni al pubblico devono essere fatte in conformità alle seguenti politiche UTC: “Contrattazione di titoli e divulgazione di informazioni rilevanti, non pubbliche” (Securities Trading & Release of Material Nonpublic Information) , “Divulgazione di informazioni agli azionisti ai sensi delle leggi federali USA sui titoli” (Disclosures to Investors Under U.S. Securities Laws) e “Mantenimento di dati finanziari e di Corporate Governance” (Maintenance of Corporate Governance and Financial Data).*

## 18. Protezione dell'ambiente

UTC conduce le proprie operazioni in tutto il mondo in maniera tale da tutelare l'ambiente naturale. Si devono sempre ottenere tutti i permessi obbligatori, rispettarne i termini e adoperarsi per ridurre al minimo i rifiuti. *Tutte le imprese devono svolgere le proprie attività amministrative, di progettazione e produzione rispettando i principi contenuti nella politica UTC intitolata “Ecogestione, salute e sicurezza” (Environment, Health and Safety).*

## 19. Impegno civico

UTC appoggia le organizzazioni e le attività delle comunità in cui risiede, in tutto il mondo. Promuoviamo cause civiche e benefiche meritevoli e incoraggiamo i dipendenti a parteciparvi personalmente. *Vedasi la politica UTC intitolata “Contributi benefici e filantropici” (Charitable and Philanthropic Contributions).*



## 20. Coinvolgimento nel processo politico

UTC rispetta tutte le leggi nazionali e locali vigenti che disciplinano la partecipazione dell'azienda nella politica, ivi incluse le norme che limitano il contributo finanziario a partiti, comitati politici e singoli candidati.

Coloro che per conto di UTC contattano partiti, candidati, funzionari eletti, o funzionari pubblici devono attenersi a tutte le leggi vigenti e alle politiche UTC *compreso questo Codice e la politica aziendale intitolata "Relazioni con il Governo" (Government Relations)*.

UTC non offre né paga tangenti.

UTC incoraggia i propri dirigenti, funzionari e dipendenti a tenersi informati e a partecipare al processo politico. La partecipazione ad attività politiche, dedicandovi tempo o denaro, è una decisione personale e deve essere del tutto volontaria.

## DOMANDE E RISPOSTE...

---

**D: Perché UTC sostiene rigorosi standard ambientali in tutto il mondo?**

**R:** L'adesione a rigorosi standard ambientali è fondamentale per promuovere e salvaguardare la salute dei nostri dipendenti e delle comunità in cui operiamo – oggi e in futuro. Di conseguenza, UTC impone obiettivi rigorosi per ridurre le emissioni nell'aria, il consumo energetico e idrico, i rifiuti e l'uso di materiali a rischio nelle nostre sedi, ai nostri fornitori e nei nostri prodotti.

**D: Come posso conoscere le politiche citate nel Codice?**

**R:** La guida alle politiche aziendali di UTC è reperibile nella home page di Business Practices.

## IN BREVE...

---

- Non aggiriamo il Codice.
- Trattiamo i fornitori con imparzialità e rispetto.
- Miglioriamo la qualità della vita nelle nostre comunità.
- Proteggiamo l'ambiente naturale.

## 21. Commercio internazionale

Vari governi e organizzazioni multinazionali controllano la movimentazione internazionale di certe materie prime, prodotti finiti, dati tecnici e servizi e mantengono embargo totali o parziali contro certi Paesi, imprese e individui. Tali controlli possono interessare le importazioni, le esportazioni, le operazioni finanziarie, gli investimenti e trattative commerciali di altra natura. UTC osserva rigorosamente queste leggi. Dobbiamo tenere presente che l'esportazione di dati tecnici può avvenire per via elettronica, orale o visiva e può aver luogo anche senza il trasferimento fra un Paese e l'altro. Alcuni Paesi inoltre proibiscono o controllano la reimportazione di articoli oltre la destinazione originale.

*La politica UTC intitolata “Controlli sulle importazioni/esportazioni e sanzioni economiche” (Export/Import Controls & Economic Sanctions) contiene linee guida specifiche in materia. Vedasi anche il Supplemento al codice intitolato “Controlli sul commercio internazionale: guida informativa sulla conformità” (International Trade Controls: A Compliance Guide).*

*Le imprese in tutto il mondo devono rispettare la politica UTC intitolata “Conformità alle leggi USA antiboicottaggio” (Compliance with U.S. Antiboycott Laws) .*

## 22. Leggi antitrust

UTC rispetta le leggi antitrust (definite anche leggi sulla concorrenza) di ogni giurisdizione in cui conduce affari. Non manipoliamo gli appalti, non pratichiamo l'aggiotaggio per quanto riguarda prezzi e mercati e non abusiamo del nostro potere nel mercato.

La politica UTC intitolata “*Conformità alle leggi Antitrust*” (*Antitrust Compliance*) contiene divieti specifici sulle comunicazioni con i concorrenti in merito al marketing e alla vendita dei nostri prodotti e servizi. Per esempio, è vietato discutere di prezzi, costi, profitti o strategie di marketing.

*Vedasi inoltre i Supplementi al codice intitolati “Guida alle leggi antitrust per il personale” (Antitrust Guide for Employees) e “Guida alla legge sulla concorrenza nell'Unione Europea” (European Union Competition Law Guide), che contengono anche le linee guida per la partecipazione nelle associazioni di settore.*

## 23. Leggi e usanze locali

UTC è un'azienda globale che serve i mercati di tutto il mondo e pertanto deve spesso attenersi a leggi, norme culturali e standard sociali che differiscono considerevolmente da Paese a Paese e da regione a regione.

UTC rispetta le leggi nazionali e locali dei Paesi in cui opera. In caso di conflitto riguardo all'applicabilità di leggi da un Paese all'altro, occorre consultare l'ufficio legale.

UTC non facilita intenzionalmente la condotta illegale o la frode da parte di alcuno, a prescindere dalle usanze locali.

## 24. Responsabilità Civica e Diritti Umani

UTC promuove la responsabilità civica e ritiene che l'impegno comune migliori le condizioni umane. Per i nostri dipendenti in tutto il mondo, UTC garantisce un ambiente di lavoro sano e sicuro nel rispetto delle direttive locali, degli Stati Uniti, o delle norme interne UTC. UTC non impiega manodopera infantile o forzata. Per le nostre comunità in tutto il mondo, UTC si adopera per proteggere l'ambiente, ottimizzare l'efficienza dei nostri prodotti e ridurre gli scarti, le emissioni, il consumo energetico e l'uso di sostanze nocive. Come si afferma in altre sezioni di questo *Codice*, la UTC rispetta le leggi, non opera discriminazioni sul personale ed è contro la corruzione. Oltre ai propri impegni, la UTC si aspetta dai suoi diretti fornitori l'adozione di un adeguato codice di condotta commerciale. *Vedere la politica UTC sulla responsabilità civica aziendale.*

## DOMANDE E RISPOSTE...

**D: Se non esporto prodotti all'estero, devo preoccuparmi dei regolamenti sul commercio internazionale?**

**R:** Decisamente sì. Questi regolamenti non sono sempre intuitivi e possono interessare la posta elettronica e perfino le conversazioni. Le sanzioni possono essere gravi pertanto è consigliabile la formazione in proposito e la consulenza di esperti in materia. In caso di dubbi su chi consultare, rivolgersi all'ufficio Business Practices.

**D: Perché i comportamenti collusivi nella preparazione di offerte sono sbagliati?**

**R:** La collusione equivale a una truffa, perché nega ai clienti il diritto di acquistare il prodotto giusto al prezzo giusto. La collusione altera anche il funzionamento di un'economia basata sul mercato, perché interferisce con un processo decisionale che altrimenti si baserebbe sulla qualità e sul prezzo. UTC vince grazie ai meriti, facendo affidamento sull'innovazione e la produttività, pertanto vince quando il mercato funziona efficacemente ed efficientemente.

## IN BREVE...

- Rispettiamo il Codice per ciò che rappresenta, non solo come una serie di regole: è una guida che ci aiuta a mantenere fede ai nostri impegni.
- Obbediamo alla legge, agiamo in buona fede, comunichiamo apertamente e promuoviamo risultati equi.
- Poniamo domande, solleviamo dubbi e attiriamo l'attenzione sui problemi.
- In poche parole, cerchiamo sempre di creare fiducia, dimostrare rispetto e agire con integrità.

# Il nostro Codice di etica — Come lo rispettiamo

---

## Rispetto del Codice di etica

Ogni dirigente, funzionario, dipendente e rappresentante di UTC, in tutto il mondo, deve rispettare questo *Codice* nonché i supplementi e le politiche che lo mettono in atto.

I dirigenti, a tutti i livelli di UTC, hanno la responsabilità di creare e promuovere una cultura di pratiche commerciali etiche, incoraggiando il dialogo e instillando la consapevolezza e l'impegno verso questo *Codice di etica*.

Il mancato rispetto di questo Codice o di una delle sue modalità applicative comporta una sanzione disciplinare adeguata che può comprendere anche la risoluzione del rapporto di lavoro. La sanzione sarà stabilita dal management operativo competente in concomitanza con l'ufficio Business Practices, ispirandosi a principi di giustizia e di equità.

## Porre domande e sollevare dubbi

Eventuali domande riguardanti questo *Codice*, la sua applicazione in circostanze specifiche e le segnalazioni di violazioni reali o sospette possono essere sollevate da qualsiasi dipendente a qualunque livello dell'organizzazione, legale alla Direzione Legale, al Business Practice Officer, alle Risorse umane, oppure contattando l'Ombudsman di UTC o tramite il DIALOG. Per qualsiasi interpretazione ufficiale del Codice è necessario rivolgersi al Global Business Practice Officer di una divisione, al Business Practice Officer UTC di Area, o al Vicepresidente, Global Compliance. Tutte le violazioni reali o sospette, devono essere riferite al Business Practices Officer, alla Direzione Legale o all'Ombudsman/DIALOG, a meno che tale notifica non sia vietata o limitata dalla legge.

Il programma Ombudsperson/DIALOG è disponibile sin dal 1986 quale canale di comunicazione alternativo.

Ombudsperson/DIALOG è riservato (protegge l'identità della persona che solleva la questione), imparziale (nei confronti della dirigenza e del personale) e indipendente (opera separatamente dalla dirigenza). Inoltre, tramite il programma Ombudsperson/DIALOG, le domande o le problematiche possono essere inoltrate anonimamente.

*N. B. Il vicepresidente Global Compliance ha sostituito il vicepresidente Business Practices ed ha tutta l'autorità, i doveri e le responsabilità assunte in precedenza da quest'ultimo.*

---

Ombudsperson/DIALOG funge solo da intermediario nelle comunicazioni, lasciando alla dirigenza responsabile il compito di investigare le problematiche sollevate e rispondere alle domande poste tramite il programma. Ombudsman/DIALOG si occuperà di tutte le problematiche poste relative alla vita aziendale, eccetto quelle soggette ad accordi sindacali o già regolate dalle leggi vigenti. L'identità della persona che si avvale del programma sarà protetta a meno che la divulgazione non sia imposta da un tribunale, o che non sussista il rischio imminente di grave danno alle persone o alle cose. Gli Ombudsman e i coordinatori centrali del DIALOG operano nel rispetto del *Codice di etica* e delle Norme Standard dell'Associazione Internazionale degli Ombudsman (Standards of Practice of the International Ombudsman Association) (<http://www.ombudsassociation.org/standards/>).

Gli Ombudsperson UTC sono mediatori specializzati che lavorano principalmente utilizzando il telefono. Essi possono essere contattati dovunque nel mondo tramite i numeri di telefono verdi riportati alla fine di questo *Codice*. Gli Ombudsperson UTC fungono da intermediari per problematiche complesse che, per esempio, possono avere implicazioni legali o richiedere un'indagine.

DIALOG è un processo simile, che opera sotto il controllo diretto degli Ombudsperson. DIALOG è un canale di comunicazioni bidirezionale, scritto, per problematiche meno complesse che possono essere formulate più facilmente per iscritto. DIALOG è disponibile in tutto il mondo tramite l'invio di un modulo (reperibile nelle cassette DIALOG ubicate in varie aree di lavoro) oppure tramite un sistema elettronico cifrato, nel sito internet eDialog , (<https://eDIALOG.confidential.utc.com>). Per garantire la completa riservatezza, si sconsiglia l'uso dei computer aziendali per le comunicazioni DIALOG.

Ogni dirigente, funzionario, dipendente e rappresentante ha la responsabilità di portare all'attenzione di UTC eventuali violazioni, reali o sospette, di questo *Codice di etica*, nonché di supplementi e politiche che lo mettono in atto e di leggi o regolamenti vigenti. UTC vieta qualsiasi forma di punizione contro chi effettua la segnalazione ritenendo che sussista una violazione reale o sospetta. UTC vieta inoltre qualsiasi forma di punizione contro un dipendente che, in buona fede, sollevi una questione in merito a politiche o pratiche adottate in una attività aziendale. L'uso di questi canali di comunicazione per segnalare trasgressioni non assolve tuttavia dalla responsabilità personale in caso di un'eventuale partecipazione alla trasgressione.

I dipendenti UTC e altri che sospettano irregolarità nella contabilità aziendale, nelle verifiche contabili interne o in questioni di auditing, possono segnalare tali questioni a UTC per posta, posta elettronica e telefono, chiamando i numeri verdi reperibili sul sito web di UTC: [www.utc.com](http://www.utc.com). In alternativa, le violazioni reali o sospette possono essere riferite tramite Ombudsman/DIALOG.

# Il nostro Codice di etica – Come lo rispettiamo

## Applicazione del Codice di etica

Questo *Codice di etica* è stato adottato dal Consiglio di amministrazione di UTC e va applicato in sede mondiale. L'uso di "UTC" si riferisce implicitamente anche alle consociate dell'azienda. L'adesione al *Codice* è obbligatoria per tutti i dirigenti, funzionari, dipendenti e rappresentanti, compresi i consulenti e gli agenti.

Il vicepresidente UTC, Global Compliance ha la responsabilità di applicare questo Codice tramite i Supplementi al codice, il Manuale di politica aziendale (*Corporate Policy Manual*) e (in collaborazione con la Direzione Finanza) il Manuale finanziario (*Financial Manual*)

Le eccezione, parziali o totali, all'applicazione di questo *Codice* di etica, dei conflitti di interessi o di qualunque altra policy emesse per applicare il *Codice* sono concesse solo in circostanze eccezionali e solo dietro approvazione del vicepresidente UTC, Global Compliance. Eventuali eccezioni per dirigenti e funzionari devono essere approvati sia dal vicepresidente, Global Compliance sia dal Consiglio d'amministrazione o da un comitato del Consiglio, e devono essere resi noti tempestivamente, ai sensi di legge e nel rispetto dei regolamenti e delle politiche UTC.





# Indice analitico

---

- Accuratezza dei documenti, 2, 8
- Alcoldipendenza e tossicodipendenza, 10
- Ambiente di lavoro, 2, 9
- Antitrust, 2, 14
- Appalti governativi, 2, 8, 9
- Attività politiche, 13
- Azione affermativa, 8
- Azionista(i), 2, 4, 5, 12
- Azionisti, 11, 12
- Beni aziendali, 7, 8, 11
- Bevande alcoliche e stupefacenti, 10
- Business Practices (Pratiche aziendali), 3, 11, 16, 17, retrocopertina
- Clienti, 4, 6, 7, 8, 10, 11
- Coinvolgimento nel processo politico, 2, 13
- Commercio internazionale, 2, 14
- Comunità, 2, 4, 5, 13
- Conflitti di interessi, 10, 11, 12, 17
- Contabilità, 8, 17
- Controlli sulle importazioni/esportazioni e sanzioni economiche, 14
- DIALOG, 16, 17, retrocopertina
- Dirigenti, 3, 10, 11, 12, 13, 17
- Diritti Umani, 15
- Discriminazione, 5, 9, 12
- Diversità, 8
- Divulgazione, 7, 12
- Documenti, 2, 8, 9
- Ecogestione, salute e sicurezza, 12
- Filantropia, 5, 9
- Formazione del personale, 2, 10
- Fornitori, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13
- Frode, 15
- Funzionari eletti, 13
- Governanza aziendale, 12
- Governo, 2, 8, 9, 13, 14
- Indennità e benefici, 2, 10
- Informazioni della concorrenza, 7
- Informazioni proprietarie, 7, 8, 11
- Leggi e usanze, 2, 15
- Marketing e vendita, 2, 6
- Ombudsperson, 16, 17, retrocopertina
- Pagamenti illeciti, 6
- Pari opportunità d'impiego, 2, 8
- Partner, 2, 5, 12
- Porre domande, 2, 16
- Privacy del personale, 2, 10

# Indice analitico

---

Privacy, 2, 4, 7, 10

Programma per dipendenti-studenti, 10

Programmi di assistenza per il personale, 10

Proprietà intellettuale, 7, 8

Protezione dei beni aziendali, 2, 7

Protezione dell'ambiente, 2, 12

Protezione delle informazioni, 2, 7

Punizione, 17

Qualità e sicurezza, 2, 6

Rappresentanti, 2, 3, 6, 10, 11, 12, 17

Regalie, 6, 8, 11, 12

Responsabilità aziendale – vedere  
Responsabilità Civica

Responsabilità Civica, 15

Salute, 4, 6, 9, 12

Tangenti, 6, 13

Trattazione di titoli, 2, 11, 12

Venditori e subappaltatori, 12



# Informazioni di contatto

---

## UTC Global Compliance and Business Practices

Funzionari di Business Practices di UTC sono ubicati presso ogni sede UTC in tutto il mondo.

L'ufficio centrale di Business Practices presso UTC HQ può essere raggiunto chiamando il numero 860.728.6485 oppure inviando un messaggio a [bpo@corphq.utc.com](mailto:bpo@corphq.utc.com).

## Ombudsman/DIALOG

L'Ombudsmen di UTC può essere contattato al numero verde 800.871.9065

Se si chiama fuori dagli Stati Uniti, occorre comporre prima il codice di accesso AT&T Direct del proprio Paese, reperibile su [www.business.att.com/bt/access.jsp](http://www.business.att.com/bt/access.jsp).

Una richiesta di informazioni può essere inoltrata per iscritto a DIALOG utilizzando i moduli disponibili in UTC, o elettronicamente tramite connessione sicura criptata su <https://edialog.confidential.utc.com>.

## Altre informazioni

Il *Codice* e i *Supplementi del Codice* sono disponibili al pubblico online su [www.utc.com](http://www.utc.com). Il *Codice*, i *Supplementi del Codice* e la *Guida alla politica aziendale* sono disponibili ai dipendenti su UTC Intranet.

Per ulteriori informazioni sulla responsabilità aziendale UTC, visitare [www.utc.com](http://www.utc.com) e fare clic su "Corporate Responsibility."

## Il Codice è pubblicato dall'ufficio UTC Global Compliance and Business Practices

United Technologies Corporation  
United Technologies Building  
Hartford, Connecticut 06101 USA

*Oltre all'edizione in inglese, il Codice è disponibile in arabo, bulgaro, cinese, croato, ceco, danese, olandese, estone, finlandese, francese, tedesco, greco, ebraico hindi, ungherese, indonesiano, italiano, giapponese, coreano, malese, norvegese, polacco, portoghese, romeno, russo, slovacco, sloveno, spagnolo, svedese, thailandese, turco, ucraino e vietnamita.*

